

XTOOL

XTOOL

xTool Inline Duct Fan User Manual

Gebrauchsanleitung für xTool Inline-Leitungsgebläse

Manual del usuario del ventilador de conducto en línea de xTool

Manuel d'utilisation du ventilateur axial à conduit xTool

Manuale utente ventola del condotto in linea xTool

xTool-inline-buisventilator – Gebruikershandleiding

Manual do Utilizador da Ventoinha de Tubo em linha xTool

xToolインラインダクトファンユーザーマニュアル

xTool 덕트 삽입용 송풍기 사용 설명서

管道風機使用手冊

管道风机用户手册



EN

Safety first (important)	01
List of items	06
Meet xTool inline duct fan	07
Assemble xTool inline duct fan	08
Use xTool inline duct fan	13
Maintenance	15
After-sales services	17
Statement	18
Declaration of conformity	23
FCC statement	23
Appendix: (Optional) Fix the inline duct fan	25

ES

Primero la seguridad (importante)	01
Lista de artículos	06
Conozca el ventilador de conductos en línea xTool	07
Montar el ventilador de conductos en línea xTool	08
Utilizar el ventilador de conductos en línea xTool	13
Mantenimiento	15
Servicio de posventa	17
Declaración	18
Declaración de conformidad	23
Apéndice: (Opcional) Fijar el ventilador de conducto en línea	25

DE

Sicherheit geht vor (wichtig)	01
Liste der Teile	06
xTool Inline-Leitungsgebläse kennenlernen	07
xTool Inline-Leitungsgebläse montieren	08
xTool Inline-Leitungsgebläse verwenden	13
Wartung	15
Kundendienst	17
Erklärung	18
Konformitätserklärung	23
Anhang: (Optional) Inline-Leitungsgebläse fixieren	25

FR

La sécurité d'abord (Important)	01
Liste des éléments	06
Découvrez le ventilateur axial à conduit xTool	07
Montez le ventilateur axial à conduit xTool	08
Utilisez le ventilateur axial à conduit xTool	13
Entretien	15
Services après-vente	17
Déclaration	18
Déclaration de conformité	23
Annexe : (Facultatif) Fixer le ventilateur axial à conduit	25

IT

La sicurezza prima di tutto (importante)	01
Elenco degli articoli	06
Illustrazione della ventola del condotto in linea xTool	07
Montaggio della ventola del condotto in linea xTool	08
Usare la ventola del condotto in linea xTool	13
Manutenzione	15
Servizi post-vendita	17
Dichiarazione	18
Dichiarazione di conformità	23
Appendice: (Opzionale) Montaggio della ventola del condotto in linea	25

PT

Segurança em Primeiro Lugar (Importante)	01
Lista de itens	06
Encontre a ventoinha de tubo em linha xTool	07
Montar a ventoinha de tubo em linha xTool	08
Utilizar a ventoinha de tubo em linha xTool	13
Manutenção	15
Serviços de pós-vendas	17
Declaração	18
Declaração de conformidade	23
Apêndice: (Opcional) Fixar a ventoinha de tubo em linha	25

NL

Veiligheid eerst (belangrijk)	01
Lijst van onderdelen	06
Maak kennis met de xTool-inline-buisventilator	07
xTool-inline-buisventilator monteren	08
De xTool-inline-buisventilator gebruiken	13
Onderhoud	15
Dienst na verkoop	17
Verklaring	18
Conformiteitsverklaring	23
Bijlage: (Optie) De inline-buisventilator bevestigen	25

JA

安全第一(重要)	01
内容物一覧	06
xToolインラインダクトファンの概要	07
xToolインラインダクトファンの組み立て	08
xToolインラインダクトファンの使用	13
メンテナンス	15
アフターサービス	17
説明	18
付録:(オプション) インラインダクトファンの固定	25

KO

안저제일 (중요함)	01
아이템 목록	06
xTool 덕트 삽입용 송풍기 소개	07
xTool 덕트 삽입용 송풍기 조립 요령	08
xTool 덕트 삽입용 송풍기 사용 방법	13
유지 보수	15
애프터 서비스	17
스테이트먼트	18
부록: (선택 사항) 송풍기 고정 요령	25

ZH

安全第一(必读)	01
物料清单	06
认识管道风机	07
组装管道风机	08
使用管道风机	13
保养与维护	15
售后服务	17
声明	18
产品有毒有害物质或元素的名称及含量表	23
附录:(可选)固定管道风机	25

ZH-TW

安全第一(必讀)	01
物品清單	06
認識管道風機	07
組裝管道風機	08
使用管道風機	13
維護	15
售後服務	17
聲明	18
附錄:(選用) 固定管道風機	25

Safety first (important) | Sicherheit geht vor (wichtig) | Primero la seguridad (importante) | La sécurité d'abord (Important) | La sicurezza prima di tutto (importante) | Veiligheid eerst (belangrijk) | Segurança em Primeiro Lugar (Importante) | 安全第一 (重要) | 안전제일 (중요함) | 安全第一 (必讀) | 安全第一 (必读)

EN

- xTool inline duct fan is applicable to desktop laser processing devices. Please strictly follow the safety precautions and instructions for the laser device.
- xTool inline duct fan is designed to exhaust smoke instead of purifying air. Ensure that the smoke is discharged properly without causing harm to human health or the environment.
- Do not place the inline duct fan near the window. It may be damaged by rain and even cause electric leakage.
- Do not disassemble the device or change its structure in any way without authorization. In particular, do not expose the fan blades outside. Accidental contact with the rotating blades may cause injury.
- Do not put your hands or any other objects, such as a pencil, inside the device when the fan is running. It may cause injury and device damage.
- Do not disassemble, repair, or rectify the device when the fan is running. It may cause electric shock and other injuries.
- Cut off the power supply before moving the inline duct fan.
- Cut off the power supply before cleaning the inline duct fan.
- If the device is not used for a long time, unplug the power cable from the socket.
- To unplug the power cable, pull the plug instead of the cable. Pulling the cable may damage the cable and cause electric leakage and electric shock.
- Do not drag, kink, pinch, or flatten the power cable. It may damage the power cable.
- Do not use a damaged power cable or replace the original power cable without authorization. It may cause electric leakage, electric shock, and fire hazards.
- If the power cable is damaged, contact us for support or a qualified electrician to replace the power cable.

DE

- Das xTool Inline-Leitungsgebläse findet bei Tisch-Laserbearbeitungsgeräten Anwendung. Befolgen Sie unbedingt genau die Sicherheitshinweise und -anweisungen für das Lagergerät.
- Das xTool Inline-Leitungsgebläse dient zur Rauchabsaugung und nicht zur Luftreinigung. Stellen Sie sicher, dass der Rauch so abgeleitet wird, dass er weder die Gesundheit der sich in der Umgebung aufhaltenden Personen noch die Umwelt schädigt.
- Platzieren Sie das Inline-Leitungsgebläse nicht in der Nähe eines Fensters. Es kann durch Regen Schaden nehmen und sogar einen Leckstrom verursachen.
- Das Gerät darf ohne entsprechende Genehmigung nicht zerlegt oder in seiner Struktur verändert werden. Insbesondere dürfen die Gebläseflügel nicht freigelegt werden. Versehentlicher Kontakt mit den sich drehenden Flügeln kann Verletzungen hervorrufen.
- Stecken Sie bei laufendem Gebläse niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände, beispielsweise einen Bleistift, in das Gerät. Es kann zu Verletzungen und Geräteschäden kommen.
- Bei laufendem Gebläse dürfen Sie das Gerät niemals zerlegen, reparieren oder instandsetzen. Dies kann einen Stromschlag oder andere Verletzungen verursachen.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie das Inline-Leitungsgebläse bewegen.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie das Inline-Leitungsgebläse reinigen.
- Wenn das Gerät lange Zeit nicht genutzt wird, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Zum Ausstecken des Netzkabels ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden und es kann zu Kriechstrom und einem Stromschlag kommen.
 - Sie dürfen nicht am Netzkabel ziehen und es auch nicht knicken, quetschen oder flachdrücken. Dadurch kann es zu einer Beschädigung des Netzkabels kommen.

- Verwenden Sie kein beschädigtes Netzkabel. Es ist außerdem nicht gestattet, das Original-Netzkabel ohne Genehmigung zu ersetzen. Sonst kann es zu einen Leckstrom oder Stromschlag kommen und es besteht Brandgefahr.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, fordern Sie von uns Unterstützung an oder beauftragen Sie einen qualifizierten Elektriker mit dem Austausch des Netzkabels.

ES

- El ventilador de conducto en línea de xTool es aplicable a dispositivos de procesamiento láser de escritorio. Siga estrictamente las precauciones de seguridad y las instrucciones para el dispositivo láser.
- El ventilador de conducto en línea de xTool está diseñado para extraer el humo en lugar de purificar el aire. Asegúrese de que el humo se evacua correctamente sin causar daños a la salud ni al medio ambiente.
- No coloque el ventilador de conducto en línea cerca de la ventana. Puede dañarse con la lluvia e incluso provocar fugas eléctricas.
- No desmonte el aparato ni modifique su estructura de ninguna manera sin autorización. Sobre todo, no exponga las aspas del ventilador al exterior. El contacto accidental con las cuchillas giratorias puede causar lesiones.
- No introduzca las manos ni ningún otro objeto, como un lápiz, en el interior del aparato cuando el ventilador esté en funcionamiento. Puede causar lesiones y daños en el dispositivo.
- No desmonte, repare ni rectifique el aparato cuando el ventilador esté en marcha. Puede causar descargas eléctricas y otras lesiones.
- Corte la alimentación eléctrica antes de mover el ventilador del conducto en línea.
- Corte la alimentación eléctrica antes de limpiar el ventilador del conducto en línea.
- Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Para desenchufar el cable de alimentación, tire de la clavija en lugar del cable. Tirar del cable puede dañarlo y provocar fugas y descargas eléctricas.
- No arrastre, retuerza, pellizque ni aplaste el cable de alimentación. Puede dañar el cable de alimentación.
- No utilice un cable de alimentación dañado ni sustituya el cable de alimentación original sin autorización. Puede causar fugas eléctricas, descargas eléctricas y peligro de incendio.

- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con nosotros o con un electricista cualificado para sustituirlo.

FR

- Le ventilateur axial à conduit xTool est utilisable avec les dispositifs de traitement laser de bureau. Veuillez suivre strictement les précautions et les instructions de sécurité du dispositif laser.
- Le ventilateur axial à conduit xTool est conçu pour évacuer la fumée au lieu de purifier l'air. Assurez-vous que la fumée est correctement évacuée sans causer de tort à la santé humaine ou à l'environnement.
- Ne placez pas le ventilateur axial à conduit près de la fenêtre. Il peut être endommagé par la pluie, voire causer une fuite électrique.
- Ne démontez pas l'appareil et ne modifiez pas sa structure de quelque façon que ce soit, sans autorisation. En particulier, n'exposez pas les lames du ventilateur en extérieur. Un contact accidentel avec les lames en rotation peut entraîner des blessures.
- Ne placez pas vos mains ou d'autres objets, comme un crayon, dans l'appareil lorsque le ventilateur est en marche. Cela peut causer des blessures et des dommages à l'appareil.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne rectifiez pas l'appareil lorsque le ventilateur est en marche. Cela pourrait causer un choc électrique et d'autres blessures.
- Coupez l'alimentation avant de déplacer le ventilateur axial à conduit.
- Coupez l'alimentation avant de nettoyer le ventilateur axial à conduit.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue durée, débranchez le câble d'alimentation de la prise.
- Pour débrancher le câble d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le câble. Le fait de tirer le câble peut endommager celui-ci et causer une fuite et un choc électriques.
- Ne faites pas glisser le câble d'alimentation, ne l'entortillez pas, ne le pincez pas et ne l'aplatissez pas. Cela pourrait endommager le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas un câble d'alimentation endommagé et ne remplacez pas le câble d'alimentation d'origine sans autorisation. Cela pourrait causer une fuite ou un choc électrique, et des risques d'incendie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez-nous pour obtenir une

assistance ou contactez un électricien qualifié pour remplacer le câble d'alimenta-tion.

IT

■ La ventola del condotto in linea xTool può essere usata con dispositivi di lavorazione laser da scrivania. Attenersi severamente alle precauzioni e alle istruzioni di sicurezza per il dispositivo laser.

■ La ventola del condotto in linea xTool è progettata per scaricare il fumo invece di purificare l'aria. Accertarsi che il fumo sia scaricato correttamente senza mettere in pericolo la salute umana o l'ambiente.

■ Non posizionare la ventola del condotto in linea accanto alla finestra. Può subire danni a causa della pioggia e causare persino una dispersione elettrica.

■ Non smontare il dispositivo o modificarne la struttura in alcun modo senza autorizzazione. In particolare, non rivolgere le lame della ventola verso l'esterno. Il contatto accidentale con le pale rotanti può causare lesioni.

■ Non inserire le mani o altri oggetti di qualsiasi tipo, come una matita, all'interno del dispositivo se la ventola è in funzione. Può causare lesioni e danni al dispositivo.

■ Non smontare, riparare o ritoccare il dispositivo se la ventola è in funzione. Può causare folgorazione e altre lesioni.

■ Interrompere l'alimentazione elettrica prima di spostare la ventola del condotto in linea.

■ Interrompere l'alimentazione elettrica prima di pulire la ventola del condotto in linea.

■ Se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato, scollegare il cavo elettrico dalla presa.

■ Per scollegare il cavo elettrico, tirare la spina e non il cavo. Se tirato, il cavo può subire danni causando una dispersione elettrica e folgorazione.

■ Non trascinare, piegare, schiacciare o appiattire il cavo elettrico. Il cavo elettrico potrebbe subire danni.

■ Non usare un cavo elettrico danneggiato né sostituire il cavo elettrico originale senza autorizzazione. Possono verificarsi dispersione elettrica, folgorazione e pericoli di incendio.

■ Se il cavo elettrico è danneggiato, contattarci per ricevere assistenza o rivolgersi a un elettricista qualificato per la sostituzione del cavo elettrico.

NL

■ xTool-inline-buisventilator is uitsluitend bestemd voor gebruik met desktop-laser-bewerkingsapparaten. Houd u strikt aan de veiligheidsvoorschriften en instructies voor het laser-apparaat.

■ xTool-inline-buisventilator is bedoeld om rook af te voeren maar niet om de lucht te zuiveren. Zorg ervoor dat de rook op de juiste manier wordt afgevoerd zonder schade aan de gezondheid van de mens of het milieu te veroorzaken.

■ Plaats de inline-buisventilator niet in de buurt van een raam. Deze kan beschadigd raken door regen en er kan zelfs lekstroom ontstaan.

■ Laat het demonteren of de structuur van het apparaat wijzigen over aan iemand die ter zake kundig is. En stel vooral de ventilatorbladen niet bloot buiten het apparaat. Onbedoeld contact met de draaiende bladen kan letsel veroorzaken.

■ Steek uw handen of andere voorwerpen, zoals een potlood, niet in het apparaat als de ventilator draait. Dit kan letsel veroorzaken en schade aan het apparaat.

■ Demonteer, repareer of stel het apparaat niet bij met een draaiende ventilator. Dit kan elektrische schokken en letsel veroorzaken.

■ Sluit de stroomtoevoer af alvorens de inline-buisventilator te verplaatsen.

■ Sluit de stroomtoevoer af alvorens de inline-buisventilator te reinigen.

■ Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt.

■ Trek aan de stekker om de voedingskabel uit het stopcontact te halen. Niet aan de kabel. Als u aan de kabel trekt, kan deze beschadigd raken en lekstroom en een elektrische schok veroorzaken.

■ Sleep, knik, knijp of plet de voedingskabel niet. Daardoor beschadigt deze kabel mogelijk.

■ Gebruik geen beschadigde voedingskabel en laat de originele kabel vervangen door een ter zake kundige. Het verkeerd behandelen van een voedingskabel kan elektrische schokken en brand veroorzaken.

■ Als de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact met ons op voor ondersteuning of een gekwalificeerde elektricien om deze te vervangen.

PT

■ A ventoinha de tubo em linha xTool é aplicável para dispositivos de processamento a laser de mesa. Por favor, siga estritamente as precauções e instruções de segurança para o dispositivo a laser.

■ A ventoinha de tubo em linha xTool é projetada para a exaustão de fumaça ao invés de purificação de ar. Assegurar que a fumaça seja descarregada adequadamente sem causar dano para a saúde humana ou para o ambiente.

■ Não colocar a ventoinha de tubo em linha perto da janela. Ela pode ser avariada pela chuva ou mesmo causar descarga elétrica.

■ Não desmontar o dispositivo ou modificar sua estrutura de qualquer maneira sem autorização. Especialmente, não expor as aletas da ventoinha ao exterior. O contacto accidental com as aletas em rotação podem causar ferimentos.

■ Não coloque as suas mãos ou quaisquer outros objetos, como um lápis, dentro do dispositivo quando a ventoinha estiver em funcionamento. Isto pode causar ferimento e avaria do dispositivo.

■ Não desmontar, reparar ou retificar o dispositivo quando a ventoinha estiver em funcionamento. Isto pode causar choque elétrico e outros ferimentos.

■ Desligar a alimentação elétrica antes de movimentar a ventoinha de tubo em linha.

■ Desligar a alimentação elétrica antes de limpar a ventoinha de tubo em linha.

■ Se o dispositivo não for utilizado por um longo tempo, desconectar o cabo elétrico da tomada.

■ Para desconectar o cabo elétrico, puxe a ficha ao invés do cabo. Ao puxar o cabo, poderá avariar o cabo e causar descarga elétrica e choque elétrico.

■ Não arrastar, dobrar, apertar ou achatar o cabo elétrico. Isto pode danificar o cabo elétrico.

■ Não utilizar um cabo elétrico avariado ou substituir o cabo elétrico original sem autorização. Ele pode causar descarga elétrica, choque elétrico e perigos de incêndio.

■ Se o cabo elétrico estiver avariado, entre em contacto conosco para suporte ou um electricista qualificado para substituir o cabo elétrico.

JA

■ xTool インラインダクトファンは、デスクトップレーザー加工機に使用できます。レーザー加工機の安全上の注意事項と操作手順を厳格に守ってください。

■ xTool インラインダクトファンは、空気を浄化するのではなく、煙を排出するように設計されています。健康や環境に害を与えないため、煙が適切に除去されるようにしてください。

■ インラインダクトファンを窓の近くに配置しないでください。雨によって損傷したり、漏電が起きたりする可能性があります。

■ 許可なしに機器を分解したり、構造を変更したりしないでください。特に、ファンの羽根が外部に露出しないようにしてください。回転している羽根に接触すると怪我をする可能性があります。

■ ファンの回転中に機器内部に指や鉛筆などを差し込まないでください。怪我や機器の損傷につながる可能性があります。

■ ファンの回転中に機器の分解、修理、調整を行わないでください。感電事故やその他の怪我につながる可能性があります。

■ インラインダクトファンを移動する前に電源をオフにしてください。

■ インラインダクトファンを清掃する前に電源をオフにしてください。

■ 機器を長時間使用しない場合は、電源ケーブルをソケットから抜いてください。

■ 電源ケーブルを抜く際には、ケーブルでなくプラグを持って引き抜いてください。ケーブルを引っ張るとケーブルが損傷し、漏電や感電事故を引き起こす可能性があります。

■ 電源ケーブルを引きずったり、ねじったり、挟んだり、押しつぶしたりしないでください。電源ケーブルが損傷するおそれがあります。

■ 損傷した電源ケーブルを使用したり、許可なく他の電源ケーブルと交換したりしないでください。漏電、感電事故、火災を引き起こす可能性があります。

■ 電源ケーブルが損傷している場合、当社サポート窓口または資格のある電気技師に連絡して、電源ケーブルを交換してください。

KO

■ xTool 덕트 삼입용 송풍기는 탁상용 레이저 가공 장치와 함께 사용됩니다. 레이저 장치의 안전 예방 조치 및 지침을 엄격하게 따르십시오.

■ xTool 덕트 삼입용 송풍기는 순수 공기가 아닌 연기를 배출하도록 설계되었습니다. 연기 배출 시 인명, 환경에 피해가 없도록 유의하시기 바랍니다.

■ 창문 근처에 설치하지 마십시오. 비를 맞아 파손될 우려가 있으며, 누전을 일으킬 수도 있습니다.

■ 장치를 임의로 분해하거나 변형하지 마십시오. 특히 날개 부분이 노출되지 않도록 하십시오. 잘못해서 회전하는 날개에 몸이 닿으면 사고가 날 수도 있습니다.

■ 날개가 회전하는 상황에서 장치가 손이나 기타 이물질(핀 등)을 넣지 않도록 유의하십시오. 부상을 입거나 장치가 망가질 우려가 있습니다.

■ 날개가 회전하는 상황에서 장치를 분해, 수리, 개조하지 마십시오. 감전되거나 기타 다른 부상을 입을 우려가 있습니다.

■ 송풍기를 가동하기 전에 먼저 전원 차단 여부를 확인하십시오.

■ 송풍기를 청소하기 전에 먼저 전원 차단 여부를 확인하십시오.

■ 장치를 장시간 사용하지 않을 경우 케이블을 콘센트에서 분리하십시오.

■ 케이블 분리 시에는 플러그를 잡고 분리하시기 바랍니다. 케이블을 잡아당기면 케이블이 파손되거나 누전, 감전이 발생할 우려가 있습니다.

■ 전원 케이블을 끌거나 뒤틀거나 쥐어짜거나 누르지 마십시오. 케이블이 파손될 우려가 있습니다.

■ 파손된 전원 케이블을 사용하거나 정품 케이블을 임의로 교체하지 마십시오. 누전, 감전, 화재 등이 발생할 우려가 있습니다.

■ 전원 케이블이 파손된 경우 당사에 지원을 요청하거나 자격을 갖춘 전기 기사에게 문의하여 케이블을 교체하시기 바랍니다.

ZH-TW

■ xTool 管道風機為桌上型雷射加工產品的輔助工具，使用者應嚴格遵守雷射加工的所有安全防護措施。

■ xTool 管道風機僅適用於排放煙霧，無法加以淨化。請確保煙霧的最終排放地點為適當場所，以免對人體健康與環境安全造成危害。

■ 請勿將管道風機置於窗口，否則設備可能會因淋雨而損壞，或甚至發生漏電危險。

■ 請勿自行拆卸風機或以其他任何方式改變設備結構，尤其不要讓風機內部的風扇裸露在外，以防人員因誤觸扇葉而受傷。

■ 管道風機運作時，請勿將手指、鉛筆或其他任何物體伸入風機內部，以免造成設備損壞或人員傷害。

■ 管道風機運作時，請勿拆卸或改變設備結構，以免導致觸電等危險。

■ 如需移動管道風機，請先關閉電源。

■ 如需清潔管道風機，請先關閉電源。

■ 如果長時間不使用機器，請將電源線從插座上拔下。

■ 拔出電源線時，請握住電源插頭，不要直接拉扯電源線，以免造成電源線損壞，進而引起漏電或觸電。

■ 請勿損毀或自行更換原本配備的電源線。請勿用力拉扯電源線，也勿讓電源線纏繞打結或受到重壓，以免造成損壞。破壞或擅自更換電源線都可能造成漏電，進而導致火災或觸電事故。

■ 若電源線損壞，請與我們的售後服務人員或合格的電氣技術人員聯繫，以更換適合的電源線。

ZH

■ xTool 管道風機為桌面級激光加工产品的辅助工具，使用者应严格遵守激光加工产品的所有安全防护措施。

■ xTool 管道風機僅用於排放煙霧，無法淨化煙霧。請確保煙霧最終排放至適當的場所，不危害人體健康與環境安全。

■ 請勿將管道風機放置於窗口，否則設備可能會被雨水淋壞，甚至可能導致漏電危險。

■ 請勿自行拆卸或以其他任何方式改變設備結構，尤其勿使風機內部的風扇裸露在外，以防人員因誤觸扇葉而受傷。

■ 管道風機工作時，請勿將手指、鉛筆或其他任何物體伸入風機內部，以免引起設備損壞或人身傷害。

■ 管道風機工作時，請勿拆卸或改變設備結構，否則可能導致觸電等人身傷害。

■ 如需移動管道風機，請先斷開電源。

■ 如需清潔管道風機，請先斷開電源。

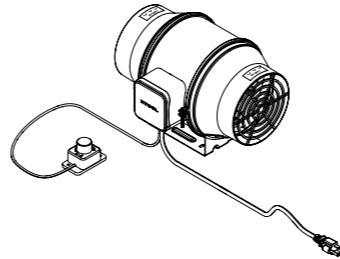
■ 如果長時間不使用機器，請將電源線從插座上拔下。

■ 拔出電源線時，請握住電源插頭，勿拉拽電源線，以免損壞電源線，引起漏電、觸電危險。

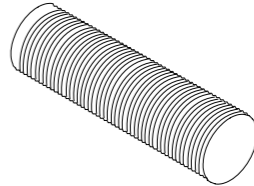
■ 請勿損壞或自行更換原電源線。不得用力拉扯電源線，不得使電源線扭曲打結或受到重壓，否則電源線可能會受到損壞。損壞或擅自更換電源線都可能引起漏電，導致火災或觸電事故。

■ 若電源線損壞，請聯繫我們的售後支持或合格的電工人員，更換合適的電源線。

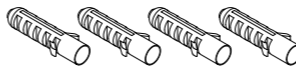
List of items | Liste der Teile | Lista de artículos | Liste des éléments | Elenco degli articoli | Lijst van onderdelen | Lista de itens | 内容物一覽 | 아이템 목록 | 物品清單 | 物料清單



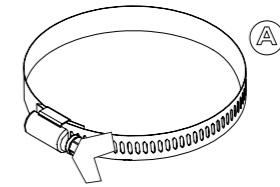
Inline duct fan | Inline-Leitungsgebläse | Ventilador de conducto en línea | Ventilateur axial à conduit | Ventola del condotto in linea | Inline-buisventilator | Ventoinha de tubo em linha | インラインダクトファン | 덕트 삽입용 송풍기 | 管道風機 | 管道风机



Smoke exhaust pipe | Abgasrohr | Tubo de escape de humo | Tuyau d'évacuation de fumée | Tubo di scarico fumi | Rookuitlaatpijp | Tubo de evacuação de fumo | 煙排出パイプ | 연기 배출 파이프 | 排煙管 | 排煙管



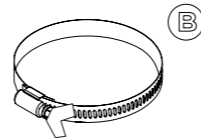
Ribbed plastic anchors | Geriffelte Kunststoffdübel | Anclajes de plástico acanalados | Chevilles en plastique nervurées | Ancore in plastica a nervature | Geribbelde plastic pluggen | Buchas de plástico nervuradas | リブ付きプラスチックアンカー | 플라스틱 리벳 앵커 | 塑膠膨脹螺絲 | 塑料膨脹管



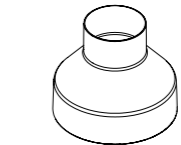
Pipe clamp A | Rohrklemme A | Abrazadera de tubo A | Collier de serrage A | Morsetto tubo A | Buisblem A | Abraçadeira de tubo A | パイプクランプA | 파이프 클램프A | 管夾A | 卡箍A



Screws | Schrauben | Tornillos | Vis | Viti | Schroeven | Parafusos | ねじ | 나사 | 螺絲 | 螺絲



Pipe clamp B | Rohrklemme B | Abrazadera de tubo B | Collier de serrage B | Morsetto tubo B | Buisblem B | Abraçadeira de tubo B | パイプクランプB | 파이프 클램프B | 管夾B | 卡箍B

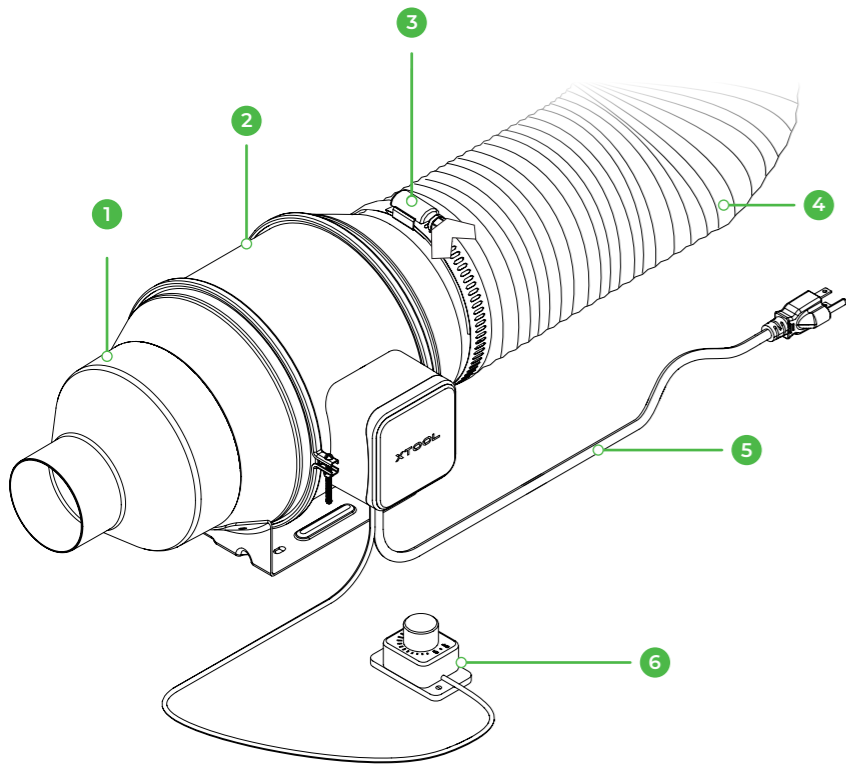


Flange | Flansch | Brida | Bride | Flangia | Flens | Flange | フランジ | 플랜지 | 法蘭 | 法蘭



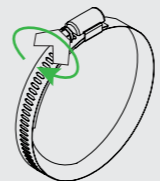
User manual | Benutzerhandbuch | Manual de Usuario | Manuel d'utilisation | Manuale utente | Gebruikershandleiding | Manual do Usuário | 取扱説明書 | 사용자 매뉴얼 | 使用者手冊 | 用戶手冊

Meet xTool inline duct fan | xTool Inline-Leitungsgebläse kennenlernen | Conozca el ventilador de conductos en línea xTool | Découvrez le ventilateur axial à conduit xTool | Illustrazione della ventola del condotto in linea xTool | Maak kennis met de xTool-inline-buisventilator | Encontre a ventoinha de tubo em linha xTool | xTool인라인 덕트 팬의 개요 | xTool 덕트 삽입용 송풍기 소개 | 認識管道風機 | 认识管道风机

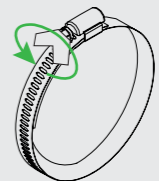


- 1 Flange | Flansch | Brida/Bride | Flangia | Flens | Flange | フランジ | 플랜지 | 法蘭 | 法兰
- 2 Inline duct fan | Inline-Leitungsgebläse | Ventilador de conducto en línea | Ventilateur axial à conduit | Ventola del condotto in linea | Inline-buisventilator | Ventoinha de tubo em linha | 인라인 덕트 팬 | 덕트 삽입용 송풍기 | 管道風機 | 管道风机
- 3 Pipe clamp A | Rohrklemme A | Abrazadera de tubo A | Collier de serrage A | Morsetto tubo A | Buis-klem A | Abraçadeira de tubo A | 파이프 클램프 A | 管夾 A | 卡箍 A
- 4 Smoke exhaust pipe | Abgasrohr | Tubo de escape de humo | Tuyau d'évacuation de fumée | Tubo di scarico fumi | Rookuitlaatpijp | Tubo de evacuação de fumo | 煙排出パイプ | 연기 배출 파이프 | 排煙管 | 排煙管
- 5 Power cable | Netzkabel | Cable de alimentación | Cordon d'alimentation | Cavo di alimentazione | Stroomkabel | Cabo de alimentação | 電源コード | 전원케이블 | 電源線 | 电源线
- 6 Knob | Knopf | Pomo | Bouton | Manopola | Knop | Botão puxador | 노브 | 旋鈕 | 旋鈕开关

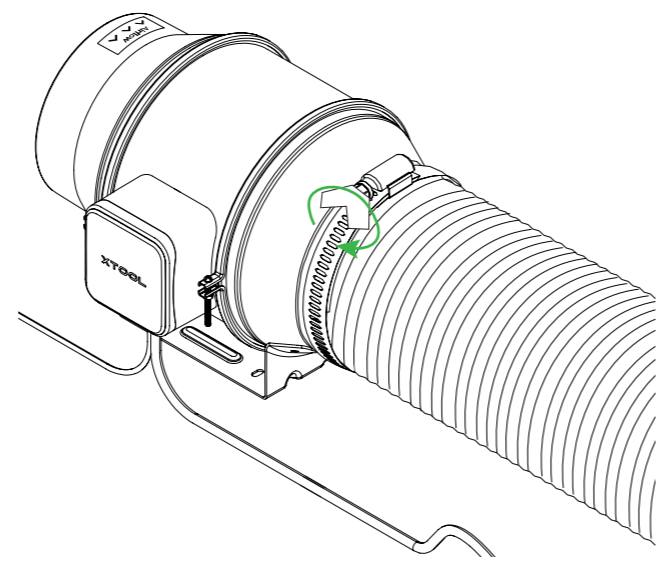
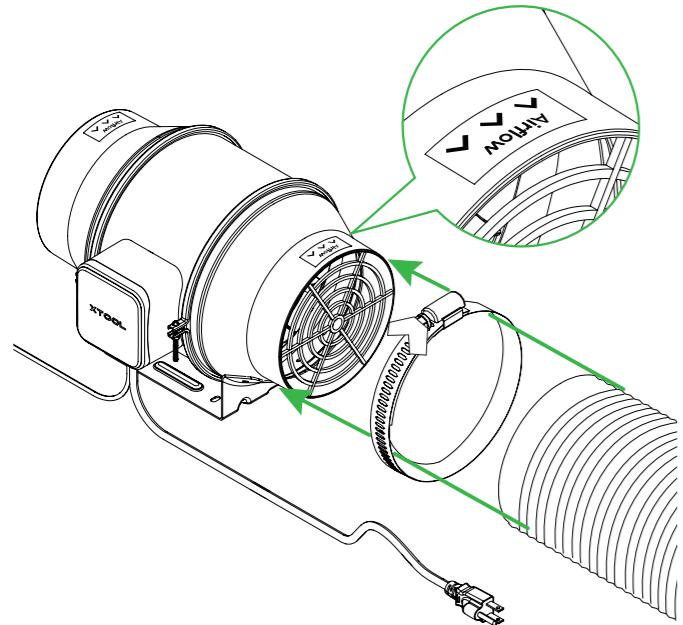
Assemble xTool inline duct fan | xTool Inline-Leitungsgebläse montieren | Montar el ventilador de conductos en línea xTool | Montez le ventilateur axial à conduit xTool | Montaggio della ventola del condotto in linea xTool | xTool-inline-buisventilator monteren | Montar a ventoinha de tubo em linha xTool | xTool인라인 덕트 팬의組み立て | xTool 덕트 삽입용 송풍기 조립 요령 | 組裝管道風機 | 組裝管道风机



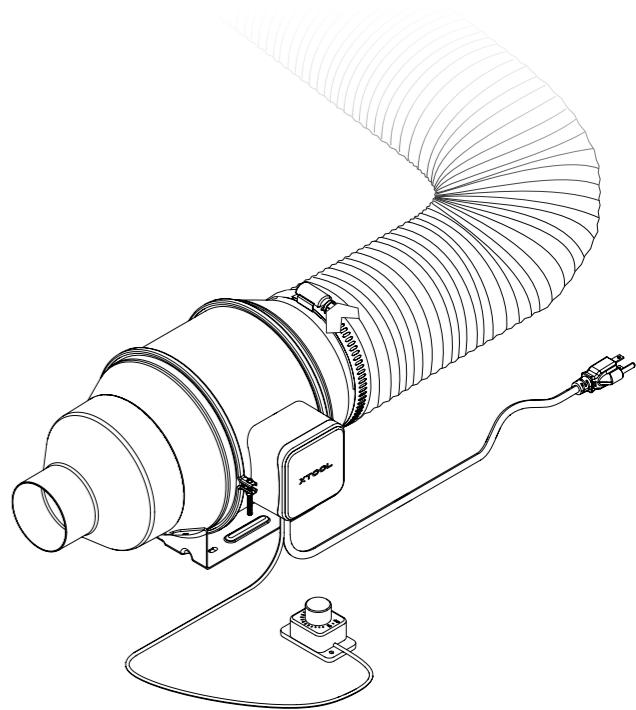
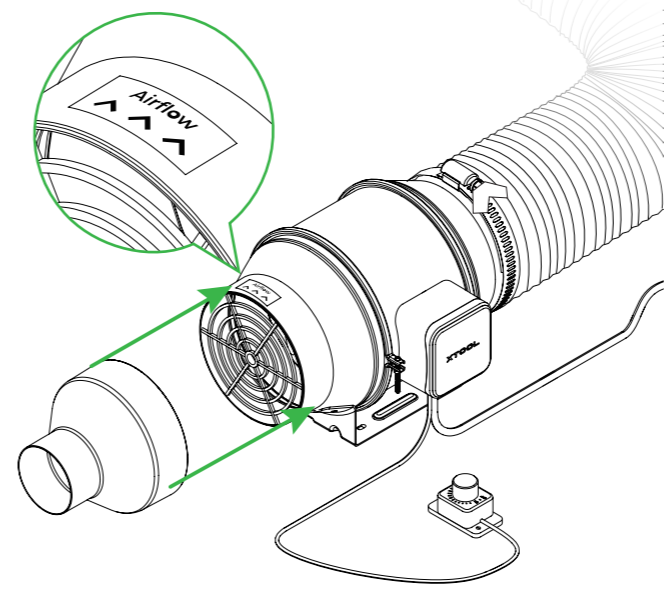
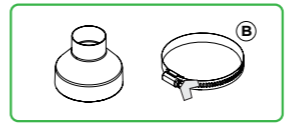
- EN- Tighten the pipe clamp
- DE- Rohrklemme festziehen
- ES- Apretar la abrazadera de tubo
- FR- Serrer le collier de serrage
- IT- Serrare il morsetto tubo
- NL- Draai de buisklem aan
- PT- Apertar a abraçadeira de tubo
- JA- パイプ クランプを締める
- KO- 파이프 클램프 체결
- ZH- 擰緊管夾
- TW- 擰緊管夾
- ZH- 擰緊卡箍

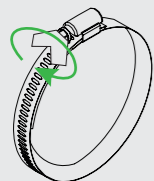


- EN- Loosen the pipe clamp
- DE- Rohrklemme lösen
- ES- Aflojar la abrazadera de tubo
- FR- Desserrer le collier de serrage
- IT- Allentare il morsetto tubo
- NL- Draai de buisklem los
- PT- Soltar a abraçadeira de tubo
- JA- パイプ クランプを緩める
- KO- 파이프 클램프 분리
- ZH- 鬆開管夾
- TW- 鬆開管夾
- ZH- 鬆開卡箍

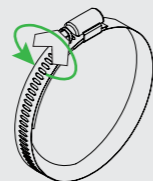


2

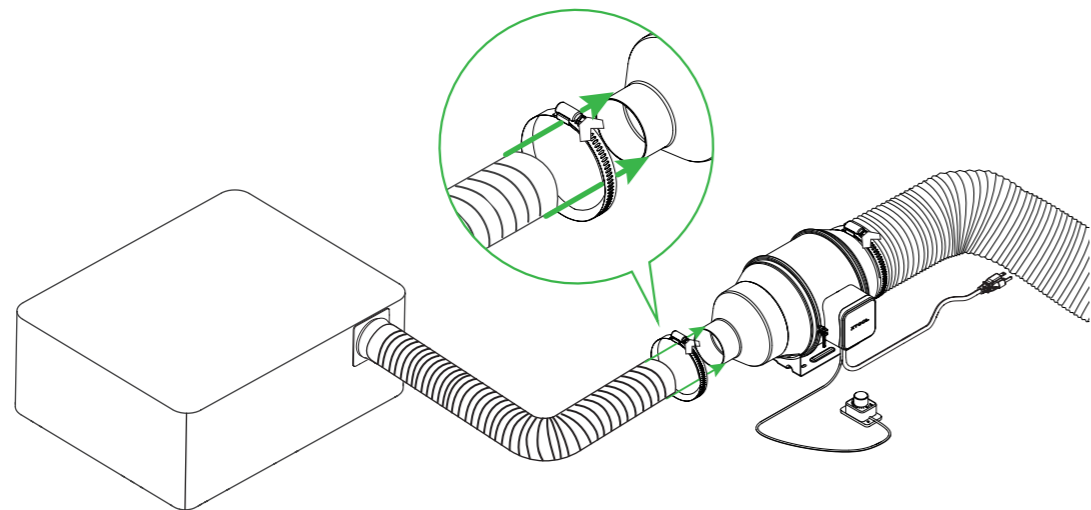




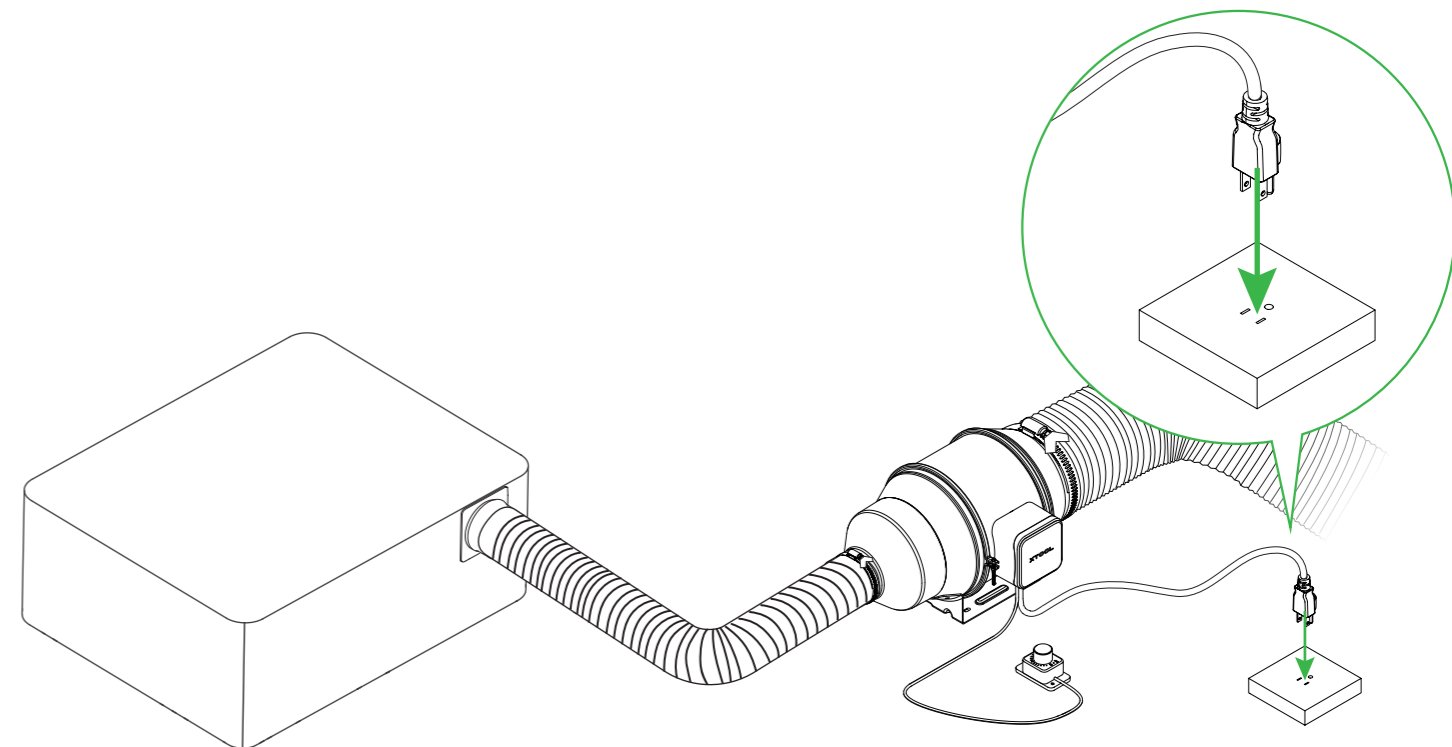
- EN- Tighten the pipe clamp
- DE- Rohrklemme festziehen
- ES- Apretar la abrazadera de tubo
- FR- Serrer le collier de serrage
- IT- Serrare il morsetto tubo
- NL- Draai de buisklem aan
- PT- Apertar a abraçadeira de tubo
- JA- パイプ クランプを締める
- KO- 파이프 클램프 체결
- ZH- 擰緊管夾
- TW- 擰緊卡箍



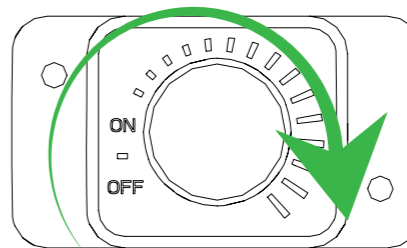
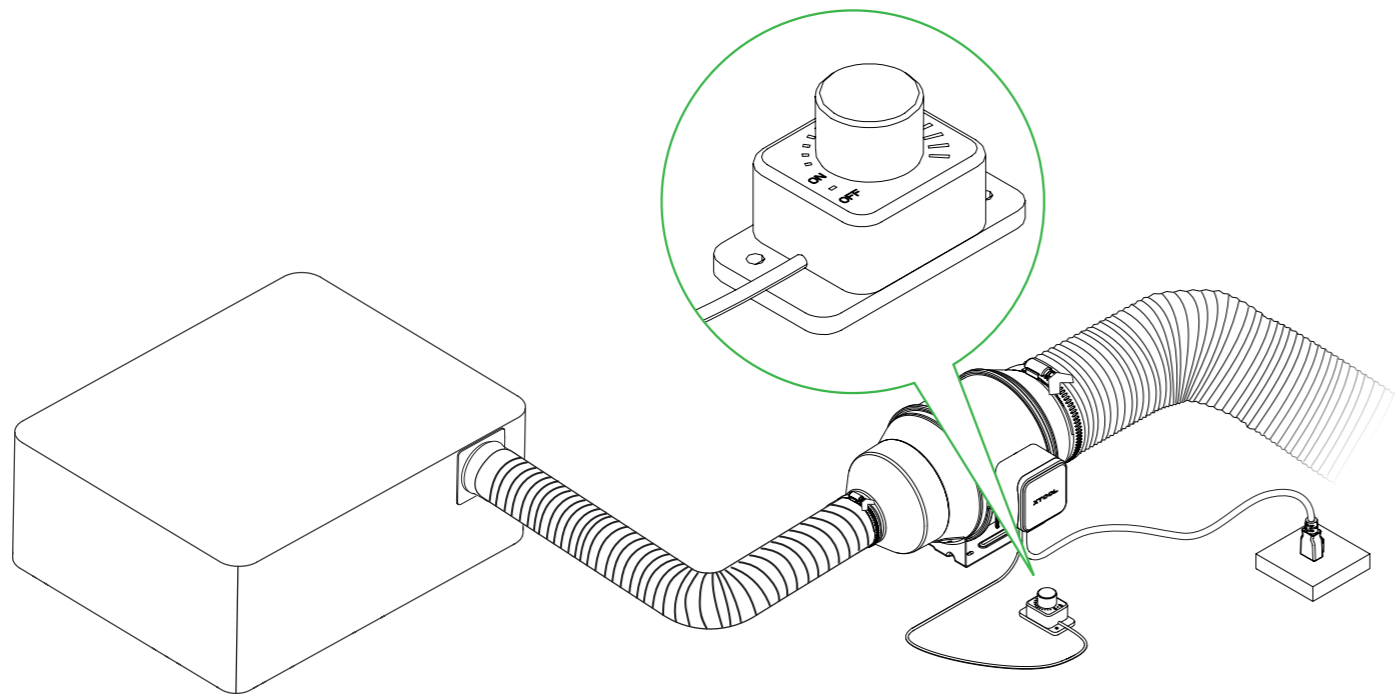
- EN- Loosen the pipe clamp
- DE- Rohrklemme lösen
- ES- Aflojar la abrazadera de tubo
- FR- Desserrer le collier de serrage
- IT- Allentare il morsetto tubo
- NL- Draai de buisklem los
- PT- Soltar a abraçadeira de tubo
- JA- パイプ クランプを緩める
- KO- 파이프 클램프 분리
- ZH- 鬆開管夾
- TW- 鬆開卡箍



3



Use xTool inline duct fan | xTool Inline-Leitungsgebläse verwenden | Utilizar el ventilador de conductos en línea xTool | Utilisez le ventilateur axial à conduit xTool | Usare la ventola del condotto in linea xTool | De xTool-inline-buisventilator gebruiken | Utilizar a ventoinha de tubo em linha xTool | xToolインラインダクトファンの使用 | xTool 덕트 삽입용 송풍기 사용 방법 | 使用管道風機 | 使用管道风机



- EN- Turn the knob to adjust the fan speed. The higher the fan speed, the more efficiently the smoke is exhausted.
- DE- Drehen Sie den Knopf, um die Gebläsedrehzahl einzustellen. Je höher die Gebläsedrehzahl, desto effizienter erfolgt die Rauchabsaugung.
- ES- Gire la rueda para ajustar la velocidad del ventilador. Cuanto mayor sea la velocidad del ventilador, más eficaz será la evacuación del humo.
- FR- Tournez le bouton pour ajuster la vitesse du ventilateur. Plus la vitesse du ventilateur est élevée, mieux la fumée est évacuée.
- IT- Girare la manopola per regolare la velocità della ventola. Quanto maggiore la velocità della ventola, tanto più efficiente sarà lo scarico del fumo.
- NL- Draai aan de knop om de ventilatorsnelheid aan te passen. Hoe hoger de ventilatorsnelheid, hoe efficiënter de rook wordt afgevoerd.
- PT- Rode o botão para ajustar a velocidade da ventoinha. Quanto mais alta a velocidade da ventoinha mais eficiente será a exaustão da fumaça.
- JA- つまみを回してファン速度を調整します。ファン速度が高いほど煙の排出効率が向上します。
- KO- 노브를 돌려 날개 속도를 조절합니다. 날개 속도가 빨라질수록 배기 효율도 향상합니다.
- ZH- 旋轉旋鈕可調節吸力大小。
- TW- 旋轉旋鈕可調節吸力大小。
- ZH- 旋轉旋鈕可調節吸力大小。

Maintenance | Wartung | Mantenimiento | Entretien | Manutenzione | Onderhoud | Manutenção | メンテナンス | 유지 보수 | 維護 | 保养与维护

EN

If the exhaust rate decreases, it may be that an excess of dust accumulates on the fan. Take apart the inline duct fan, and clean it with a dampened cloth.

DE

Wenn der Abluftstrom abnimmt, kann dies auf eine übermäßige Staubansammlung am Gebläse zurückzuführen sein. Nehmen Sie das Inline-Leitungsgebläse auseinander und reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch.

ES

Si el caudal de escape disminuye, puede ser que se acumule un exceso de polvo en el ventilador. Desmonte el ventilador del conducto en línea y límpielo con un paño humedecido.

FR

Si le taux d'évacuation diminue, cela peut être lié à une accumulation de poussière sur le ventilateur. Nettoyez le ventilateur axial à conduit avec un chiffon humide.

IT

Se la velocità di scarico diminuisce, può succedere che troppa polvere si accumuli sulla ventola. Mettere da parte la ventola del condotto in linea e pulirla con un panno umido.

NL

Als de afzuigsnelheid afneemt, hoopt een teveel aan stof zich mogelijk in de ventilator op. Verwijder de inline-buisventilator en reinig deze met een vochtige doek.

PT

Se a taxa de exaustão diminuir, pode ser que um excesso de poeira acumulou na ventoinha. Remover a ventoinha de tubo em linha e limpe-a com um pano humedecido.

JA

排出速度が落ちた場合、ファンにほこりが溜まっている可能性があります。インラインダクトファンを取り外し、湿った布で清掃してください。

KO

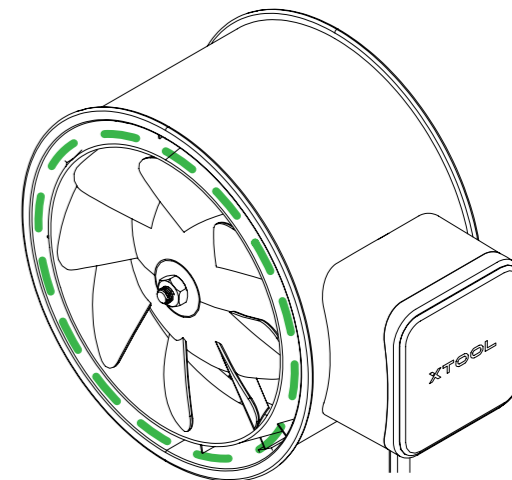
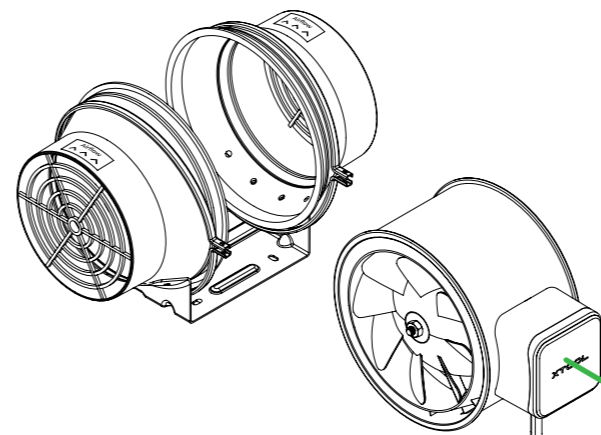
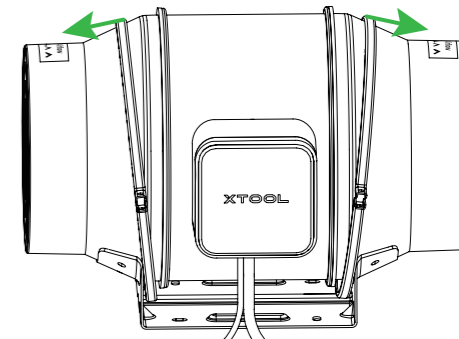
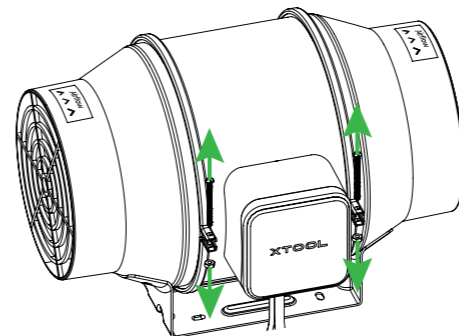
배기 속도가 줄어든 경우 날개에 먼지가 쌓인 건 아닌지 의심해 볼 수 있습니다. 송풍기는 분리한 다음, 젖은 헝겊으로 닦아줍니다.

ZH-TW

若管道風機的排煙效率降低，可能是因為排風扇積灰。如要清潔，可拆開風機，使用沾濕的清潔布擦拭扇葉。

ZH

若管道风机的排烟效率降低，可能是由于排风扇积灰。可拆开风机，使用沾湿的清洁布清洁扇叶。



After-sales services | Kundendienst | Servicio de posventa | Services après-vente | Servizi post-vendita | Dienst na verkoop | Serviços de pós-vendas | アフターサービス | 애프터 서비스 | 售後服務 | 售后服务

EN

For technical support, contact us at support@xtool.com.
For more information about after-sales services, visit support.xtool.com.

DE

Für technische Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte unter support@xtool.com.
Weitere Informationen über Kundendienstleistungen finden Sie unter support.xtool.com.

ES

Para soporte técnico, contáctese con nosotros a través de support@xtool.com.
Para más información acerca de los servicios posventa, visite support.xtool.com.

FR

Pour obtenir une assistance technique, contactez-nous à l'adresse support@xtool.com.
Pour plus d'informations sur les services après-vente, visitez support.xtool.com.

IT

Per assistenza tecnica, contattateci per email: support@xtool.com.
Per ulteriori informazioni sui servizi post-vendita, visitare support.xtool.com.

NL

Voor technische ondersteuning kunt u contact met ons opnemen via support@xtool.com.
Voor meer informatie over de dienst na verkoop, bezoek support.xtool.com.

PT

Para apoio técnico, entre em contacto conosco através do e-mail support@xtool.com.
Para mais informações sobre o serviço de pós-venda, visite support.xtool.com.

JA

アフターサービス(販売後サービス)とテクニカルサポートについては、support@xtool.com または jp@xtool.com にお問い合わせください。

KO

기술 지원이 필요한 경우 support@xtool.com 으로 문의하십시오.
애프터 서비스에 대한 자세한 내용은 support.xtool.com 을 방문하십시오.

ZH-TW

若需要技術協助，請透過 support@xtool.com 聯絡我們。
如需有關售後服務的其他資訊，請造訪 support.xtool.com。

ZH

更多产品信息，可访问 makeblock.com/cn/docs。
如需技术支持，可通过以下方式联系我们：
■技术支持: 800182013
■技术支持热线: 400-893-0004
■微信公众号: 童心制物售后



Statement | Erklärung | Declaración | Déclaration | Dichiarazione | Verklaring | Declaração | 說明 | 스테이트먼트 | 聲明 | 声明

EN

Thank you for choosing xTool products!

If you use the product for the first time, read carefully all the accompanying materials of the product to improve your experience with it. If you do not use the product according to the instructions and requirements of the Manual, or mis-operate the product due to misunderstanding, etc., the Company shall bear no responsibility for any loss resulting therefrom.

The Company has collated the content of the Manual rigorously and carefully, but errors or omissions may remain.

The Company is committed to continuously improving product functions and service quality, and therefore reserves the right to change any product or software described in the Manual and the content of the Manual at any time.

The Manual is intended to help you use the product properly and does not include any description of hardware and software configuration. For product configuration, refer to the related contract (if any) and packing list, or consult your distributor. Images in the Manual are for reference only and the actual product may vary.

Protected by copyright laws and regulations, the Manual shall not be reproduced or transcribed in any way, or be transmitted on any wired or wireless network in any manner, or be translated into any language, or be modified in any way, such as content, image, or layout modification, without the prior written authorization of the Company.

The Company is committed to continuously improving the product and related materials. The product and the Manual are subject to change, and updates can be found at xtool.com.

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für xTool-Produkte entschieden haben!

Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig das gesamte Begleitmaterial des Produkts durch. Wenn Sie das Produkt nicht gemäß den Anweisungen und Anforderungen des Handbuchs verwenden oder das Produkt fehlerhaft betreiben, übernimmt das Unternehmen keine Verantwortung für daraus resultierende Schäden.

Das Unternehmen hat den Inhalt des Handbuchs sorgfältig und gewissenhaft zusammengestellt, aber es können Fehler oder Auslassungen bestehen.

Das Unternehmen ist bestrebt, die Produktfunktionen und die Servicequalität ständig zu verbessern, und behält sich daher das Recht vor, die im Handbuch beschriebenen Produkte oder Software sowie den Inhalt des Handbuchs jederzeit zu ändern.

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Produkt richtig zu benutzen und enthält keine Beschreibung der Hardware- und Softwarekonfiguration. Für die Produktkonfiguration lesen Sie bitte den zugehörigen Vertrag (falls vorhanden) und die Packliste oder wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur als Referenz und das tatsächliche Produkt kann davon abweichen.

Die Anleitung ist urheberrechtlich geschützt. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung seitens des Unternehmens darf die Anleitung weder auf irgendeine Weise reproduziert, umgeschrieben, auf irgendeine Weise über ein kabelgebundenes oder kabelloses Netzwerk übertragen oder in irgendeine Sprache übersetzt werden, noch dürfen irgendwelche Änderungen daran vorgenommen werden, beispielsweise in Bezug auf Inhalt, Abbildungen oder Layout.

Das Unternehmen hat es sich zur Aufgabe gemacht, das Produkt und die damit verbundenen Materialien stetig zu verbessern. Das Produkt und die Gebrauchsanleitung können verändert werden. Aktualisierungen sind unter xtool.com zu finden.

ES

¡Bienvenido al uso de los productos xTool!

Si está utilizando este producto por primera vez, lea cuidadosamente todo el material que lo acompaña para mejorar la experiencia con el producto. Si no utiliza este producto de acuerdo con las instrucciones y requisitos del Manual u opera el producto de manera errónea, etc., la empresa no se hará responsable de ningún daño.

La empresa ha cotejado el contenido del manual de manera rigurosa; sin embargo, pueden llegar a quedar algunos errores u omisiones.

La empresa se compromete a seguir mejorando las funciones de sus productos y la calidad de sus servicios y, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar cualquier producto o software descrito en el Manual, así como también el contenido del Manual en cualquier momento.

La función de este Manual es la de ayudarlo a utilizar este producto de manera apropiada y no incluye ninguna descripción de la configuración del hardware o software. Para ver la configuración del producto, revise el contrato relacionado (si existe) y la lista de embalaje, o consulte al distribuidor. Las imágenes en el Manual son únicamente de referencia y pueden variar con respecto al producto real.

El manual está protegido por las leyes y reglamentos sobre derechos de autor y no podrá reproducirse ni transcribirse en ningún modo, ni transmitirse por ninguna red alámbrica o inalámbrica de ninguna forma, ni traducirse a ningún idioma, ni modificarse en modo alguno en su contenido, imagen o maquetación, sin la autorización previa por escrito de la empresa.

La empresa se compromete a mejorar de forma continua el producto y los materiales relacionados. El producto y el manual están sujetos a modificaciones, y las actualizaciones están disponibles en [xtool.com](https://www.xtool.com).

FR

Bienvenue sur les produits xTool !

En cas de première utilisation du produit, lisez attentivement tous les documents d'accompagnement du produit afin d'améliorer votre expérience avec celui-ci. La société ne sera pas responsable des pertes qui résulteront d'une utilisation incorrecte du produit selon les instructions et les exigences du manuel, ou d'une mauvaise utilisation du produit en raison d'un malentendu de votre part.

La société a rassemblé le contenu du manuel avec rigueur et attention, mais il est possible qu'il subsiste des erreurs ou des omissions.

La société s'engage à améliorer continuellement les fonctions des produits et la qualité du service, et se réserve donc le droit de modification de tout produit ou logiciel décrit dans le manuel et le contenu du manuel à tout moment.

Le manuel est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et ne comprend aucune description de la configuration matérielle et logicielle. Reportez-vous au contrat correspondant (le cas échéant) et à la liste de colisage pour la configuration du produit, ou consultez votre distributeur. Les images du manuel sont fournies à titre de référence uniquement et le produit réel peut varier.

Protégé par les lois et réglementations sur le droit d'auteur, le manuel ne doit pas être reproduit ou transcrit de quelque manière que ce soit, ni transmis sur un réseau avec ou sans fil de quelque manière que ce soit, ni traduit dans quelque langue que ce soit, ni modifié de quelque manière que ce soit, notamment en ce qui concerne le contenu, les images ou la mise en page, sans l'autorisation écrite préalable de la société.

La Société s'engage à améliorer en permanence le produit et les matériaux associés. Le produit et le Manuel sont soumis à modification, et les mises à jour sont disponibles à l'adresse [xtool.com](https://www.xtool.com).

IT

Benvenuti all'utilizzo dei prodotti xTool!

Se utilizzi il prodotto per la prima volta, leggi attentamente tutti i documenti forniti per un'esperienza migliore. Se non si utilizza il prodotto secondo le istruzioni e i requisiti del manuale, o se si utilizza il prodotto in modo errato a causa di incomprensioni, ecc., la azienda non può assumersi alcuna responsabilità per eventuali perdite derivate.

La azienda ha redatto questo Manuale con rigore e attenzione, ma possono comunque essere presenti errori o omissioni.

La azienda si impegna a migliorare continuamente le funzioni del prodotto e la qualità del servizio, e pertanto si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o software descritto nel Manuale e il contenuto dello stesso in qualsiasi momento.

Il Manuale ha lo scopo di aiutare l'utente a utilizzare correttamente il prodotto e non include alcuna descrizione della configurazione hardware e software. Per la configurazione del prodotto, fare riferimento al relativo contratto (se presente) e all'elenco di imballaggio oppure rivolgersi al distributore. Le immagini nel Manuale sono solo di riferimento e il prodotto reale può variare.

Secondo le leggi e le norme sul diritto d'autore, non è consentito riprodurre o trascrivere il manuale in nessun modo, né trasferirlo in nessuna forma in una rete via cavo o wireless, né tradurlo in qualsiasi lingua, né modificarlo in alcun modo, ad esempio nel contenuto, nelle immagini o nel layout senza previa autorizzazione scritta dell'azienda.

L'azienda si impegna a migliorare continuamente il prodotto e i materiali connessi. Il prodotto e il manuale sono soggetti a modifiche, gli aggiornamenti sono riportati all'indirizzo [xtool.com](https://www.xtool.com).

NL

Welkom bij xTool producten!

Als u het product voor de eerste keer gebruikt, lees dan zorgvuldig alle begeleidende materialen van het product om uw ervaring met het product te verbeteren. Als u het product niet volgens de instructies en eisen van de handleiding gebruikt, of het product verkeerd gebruikt door een misverstand, etc., zal het Bedrijf geen verantwoordelijkheid dragen voor enig verlies dat hieruit voortvloeit.

Het Bedrijf heeft de inhoud van de handleiding zorgvuldig verzameld, maar er kunnen fouten of omissies in voorkomen.

Het Bedrijf streeft naar een voortdurende verbetering van de productfuncties en de kwaliteit van de service, en behoudt zich daarom het recht voor om elk product of software beschreven in de Handleiding en de inhoud van de Handleiding op elk moment te wijzigen.

De handleiding is bedoeld om u te helpen het product correct te gebruiken en bevat geen beschrijving van de hardware- en softwareconfiguratie. Raadpleeg voor de productconfiguratie het (eventuele) bijbehorende contract en de paklijst, of neem contact op met uw distributeur. Afbeeldingen in de handleiding dienen alleen ter referentie en het werkelijke product kan afwijken.

Deze handleiding wordt auteursrechtelijk beschermd en mag, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van het Bedrijf, op geen enkele wijze worden gereproduceerd of getranscribeerd. Tevens mag deze niet worden verzonden via een bekabeld of draadloos netwerk, naar enige taal worden vertaald, en deze mag op geen enkele wijze waar het bijvoorbeeld de content, afbeeldingen of lay-out betreft, worden gewijzigd.

Het bedrijf streeft naar voortdurende verbetering van het product en de bijbehorende materialen. Het product en de handleiding kunnen worden gewijzigd en updates vindt u bij [xtool.com](https://www.xtool.com).

PT

Muito obrigado por escolher a xTool!

Se estiver a usar o produto pela primeira vez, leia atentamente todos os materiais que acompanham o produto para melhorar a sua experiência com ele. Se não usar o produto de acordo com as instruções e exigências do Manual, ou operar o produto de forma incorreta devido à má compreensão etc., a Empresa não se responsabilizará por qualquer prejuízo resultante.

A Empresa compilou o conteúdo do Manual rigorosa e cuidadosamente, mas podem existir erros ou omissões.

A Empresa compromete-se a melhorar continuamente as funções do produto e a qualidade do serviço e, portanto, reserva-se o direito de alterar qualquer produto ou software descrito no Manual e o conteúdo do Manual a qualquer momento.

O Manual destina-se a ajudá-lo a usar o produto corretamente e não inclui qualquer descrição de configuração de hardware e software. Para a configuração do produto, consulte o contrato relacionado (se houver) e a lista da embalagem ou consulte o seu distribuidor. As imagens no Manual são somente para referência e o produto real pode variar.

Protegido pelas leis e regulações de direito de autor, o Manual não deve ser reproduzido ou transcrito de nenhuma forma, ou ser transmitido em nenhuma rede com ou sem fio de qualquer maneira, ou ser traduzido em qualquer idioma, ou ser modificado de qualquer forma, tais como modificação de conteúdo, imagem, ou layout, sem a autorização prévia por escrito da Empresa.

A Empresa está empenhada em melhorar continuamente o produto e os materiais relacionados. O produto e o Manual estão sujeitos a alterações e pode encontrar atualizações em [xtool.com](https://www.xtool.com).

JA

xTool製品へようこそ!

製品の利用体験を向上させるために、本製品を初めて使用する場合は製品に付属するすべての資料をよくお読みください。取扱説明書の説明や要求事項に従って製品を使用しなかった場合、または誤解などにより製品を誤操作した場合、当社はそれによって生じたいかなる損失についても責任を負わないものとします。

当社は、本書の内容を厳密かつ慎重に照合しておりますが、誤字や脱字が残っている場合があります。

当社は、製品の機能とサービスの品質を継続的に改善することに専念しており、本書に記載されている製品またはソフトウェア、および本書の内容について、いつでも変更する権利を留保します。

本書は、ユーザーが製品を適切に使用することを目的とし、ハードウェアおよびソフトウェアの構成に関する説明は含まれていません。製品の構成については、マニュアルを参照してください。本書の画像は参照用であり、実際の製品と異なる場合があります。

本マニュアルは、著作権法および規制によって保護されているため、当社の書面による事前の許可なしに、本書をいかなる手段によっても複製、転写したり、いかなる有線または無線ネットワークでいかなる方法によっても送信したり、いかなる言語に翻訳したり、いかなる内容、写真、レイアウトなどの変更を行ったりすることを禁じます。

当社は製品や関連資材の継続的な改良に取り組んでいます。製品やマニュアルは変更されることがあります。更新情報は、makeblock.com/cn/docs/xtool-jpで参照できます。

KO

xTool 제품을 구입해 주셔서 감사합니다!

본 제품을 처음 사용하는 경우 제품과 함께 제공되는 모든 자료를 주의 깊게 읽으시면 더

나은 사용 경험을 즐기실 수 있습니다. 본 사용설명서의 지시 및 요구사항에 따라 본 제품을 사용하지 않거나, 이해 부족 등으로 제품을 오작동 시킨 경우, 그 회사 손실 대해 일체의 책임을 지지 않습니다.

그 회사 사용설명서의 내용을 엄밀하고 주의 깊게 정리하였으나 해당 설명서에는 오류나 누락이 있을 수 있습니다.

그 회사 제품의 기능과 서비스 품질을 지속적으로 개선하기 위해 최선을 다하고 있으며, 이에 따라 사용설명서 및 여기 내용에 설명된 제품이나 소프트웨어를 언제든지 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

본 사용설명서는 제품을 올바르게 사용하는 데 도움을 드리기 위해 제작되었으며 하드웨어 및 소프트웨어 구성에 대한 설명은 포함하지 않습니다. 본 제품 구성에 대해서는 관련 계약서(있는 경우) 및 포장 목록을 참조하거나 대리점에 문의하세요. 본 사용설명서의 이미지는 참고용이며 실제 제품과 다를 수 있습니다.

저작권법 및 규정으로 보호되는 이 설명서는 회사의 사전 서면 승인 없이 어떠한 방식으로든 복제 또는 복사하거나, 어떠한 방식으로든 유선 또는 무선 네트워크를 통해 전송하거나, 어떠한 언어로든 번역하거나, 콘텐츠, 이미지 또는 레이아웃 수정과 같은 어떠한 방식으로든 수정할 수 없습니다.

회사 제품 및 관련 소재를 지속적으로 개선하기 위해 최선을 다하고 있습니다. 제품 및 설명서는 변경될 수 있으며 업데이트 사항은 xtool.com에서 확인할 수 있습니다.

ZH-TW

感謝您選擇使用 xTool 產品!

若您是初次使用此產品，請仔細閱讀此產品的所有隨附材料，以提高您的使用體驗。若您未按照本手冊的說明和要求條件使用產品，或因誤解等原因誤操作產品而造成的損失，公司不承擔任何責任。

公司對本手冊的內容進行了嚴格、仔細的校對，但仍可能存在錯誤或疏漏。

公司不斷改進產品功能、提升服務品質，保留隨時更改本手冊所敘述任何產品或軟體的內容的權利。

本手冊旨在幫助您正確使用產品，不包括任何硬體和軟體組態說明。關於產品組態，請參考相關合同（如有）和打包清單，或諮詢經銷商。手冊中的影像僅供參考，實際產品可能會有所不同。

本手冊受著作權法保護。未經公司事先書面授權，不得以任何方式複製或抄錄本手冊，不得以任何形式在任何有線或無線網路中傳送本手冊，不得將本手冊翻譯成任何語言，也不得對本手冊的任何內容、圖片、編排等進行修改。

公司致力於持續改善產品及其相關資料，產品或本手冊內容如有變動，請以公司公布的最新內容為準。如想了解具體細節，請前往 xtool.com。

ZH

欢迎使用 xTool 产品!

首次使用本产品，请先详细阅读随产品配送的所有资料，以便更好地使用本产品。若未能依照说明和要求使用产品，或由于理解错误等原因误操作本产品，公司将不对由此导致的任何损失承担任何责任。

公司已经对本手册的内容进行了严格、仔细的校勘，但不能确保本手册完全没错或是疏漏。

公司致力于不断改进产品功能，提升服务品质，因此保留随时更改本手册所叙述任何产品或软件程序及本手册内容的权利。

本手册旨在帮助用户正确使用本产品，并不包括对本产品的软硬件配置的任何说明。有关产品配置情况，请参阅相关合同（如有）和装箱清单，或咨询出售此产品的相关人员。本手册中的图片仅供参考，请以产品实物为准。

本手册受著作权法律法规的保护。未经公司事先书面授权，不得以任何方式复制或抄录本手册，不得以任何形式在任何有线或无线网络中传送本手册，不得将本手册翻译成任何语言，也不得对本手册进行任何内容、图片、布局等的修改。

公司致力于不断优化产品及其相关资料，产品或本手册内容如有变动，请以公司公布的最新信息为准，具体可访问 makeblock.com/cn/docs 了解。

Declaration of conformity | Konformitätserklärung | Declaración de conformidad | Déclaration de conformité | Dichiarazione di conformità | Conformiteitsverklaring | Declaração de conformidade



EN

Hereby, Makeblock Co., Ltd. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the RoHS directive 2011/65/EU & (EU) 2015/863.

DE

Hiermit erklärt Makeblock Co., Ltd., dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863 einhält.

ES

Makeblock Co. Ltd. declara por la presente que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la directiva RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

FR

Makeblock Co., Ltd. déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directive RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

IT

la Makeblock Co., Ltd., con la presente dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

NL

Hierbij verklaart Makeblock Co., Ltd., dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU & (EU) 2015/863.

PT

Pelo presente, a Makeblock Co., Ltd., declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva RoHS 2011/65/UE & (EU) 2015/863.

FCC statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC radiation exposure statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

有毒有害物质或元素

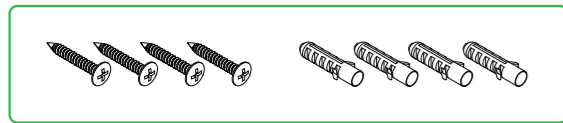
部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 Cr(VI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
PCB	○	○	○	○	○	○
线材	○	○	○	○	○	○
焊锡	○	○	○	○	○	○
金属件	×	○	○	○	○	○
电子元器件	○	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
 备注：以上“×”的部件中，部分含有有害物质超标是由于目前行业水平有限，暂时无法实现替代或减量化。



本标识内数字表示自产品组装出厂之日算起，产品在正常使用状态下的环保使用期限为10年。

Appendix: (Optional) Fix the inline duct fan | Anhang: (Optional) Inline-Leitungsgebläse fixieren | Apêndice: (Opcional) Fijar el ventilador de conducto en línea | Annexe : (Facultatif) Fixer le ventilateur axial à conduit | Appendice: (Opzionale) Montaggio della ventola del condotto in linea | Bijlage: (Optie) De inline-buisventilator bevestigen | Apêndice: (Opcional) Fixar a ventoinha de tubo em linha | 付録:(オプション) インラインダクトファンの固定 | 부록: (선택 사항) 송풍기 고정 요령 | 附錄:(選用) 固定管道風機 | 附录:(可选) 固定管道风机



EN

To fix the inline duct fan in a place, you can fasten its base with screws before installing the smoke exhaust pipe.

DE

Um das Inline-Leitungsgebläse zu fixieren, können Sie es an der Unterseite festschrauben, bevor Sie das Abgasrohr einbauen.

ES

Para fijar el ventilador de conducto en línea en un lugar, puede fijar su base con tornillos antes de instalar el tubo de salida de humos.

FR

Pour fixer le ventilateur axial à conduit à un endroit précis, vous pouvez fixer sa base avec des vis avant d'installer le tuyau de sortie de fumée.

IT

Per montare la ventola del condotto in linea in una posizione, è possibile fissare la sua base con le viti prima di installare il tubo di scarico del fumo.

NL

Om de inline-buisventilator op een plaats te bevestigen, kunt u de voet met schroeven vastzetten voordat u de rookafvoerpijp installeert.

PT

Para fixar a ventoinha de tubo em linha num lugar, poderá fixar a sua base com parafusos antes de instalar o tubo de exaustão de fumaça.

JA

インラインダクトファンを特定の場所に固定するには、煙排出パイプを取り付ける前に、ファンの基部をねじ止めします。

KO

송풍기가 움직이지 않도록 나사로 베이스를 고정한 후 연기 배출 파이프를 설치합니다.

ZH-TW

如需將管道風機固定在特定位置，可在安裝排煙管之前，先用螺絲固定管道風機的底盤。

ZH

如需将管道风机固定于特定位置，可在安装排烟管之前，先用螺丝固定管道风机的底盘。



EN- The following tools are not included in the pack:

DE- Die folgenden Werkzeuge sind nicht im Paket enthalten:

ES- Las siguientes herramientas no están incluidas en el paquete:

FR- Les outils suivants ne sont pas inclus dans le pack :

IT- I seguenti utensili non sono inclusi nella confezione:

EN- Het volgende gereedschap wordt niet meegeleverd:

PT- As seguintes ferramentas não estão são incluídas no pacote:

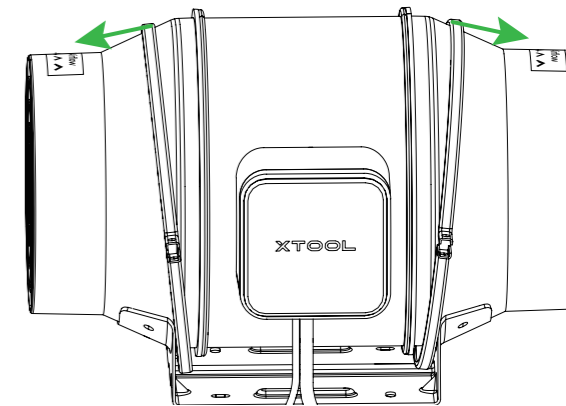
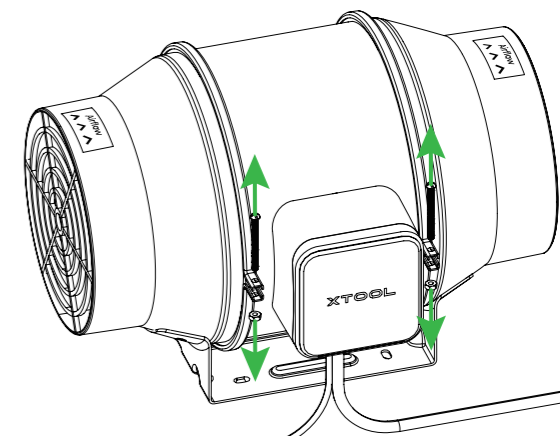
JP- 以下の工具はバックに付属していません。

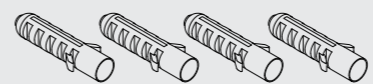
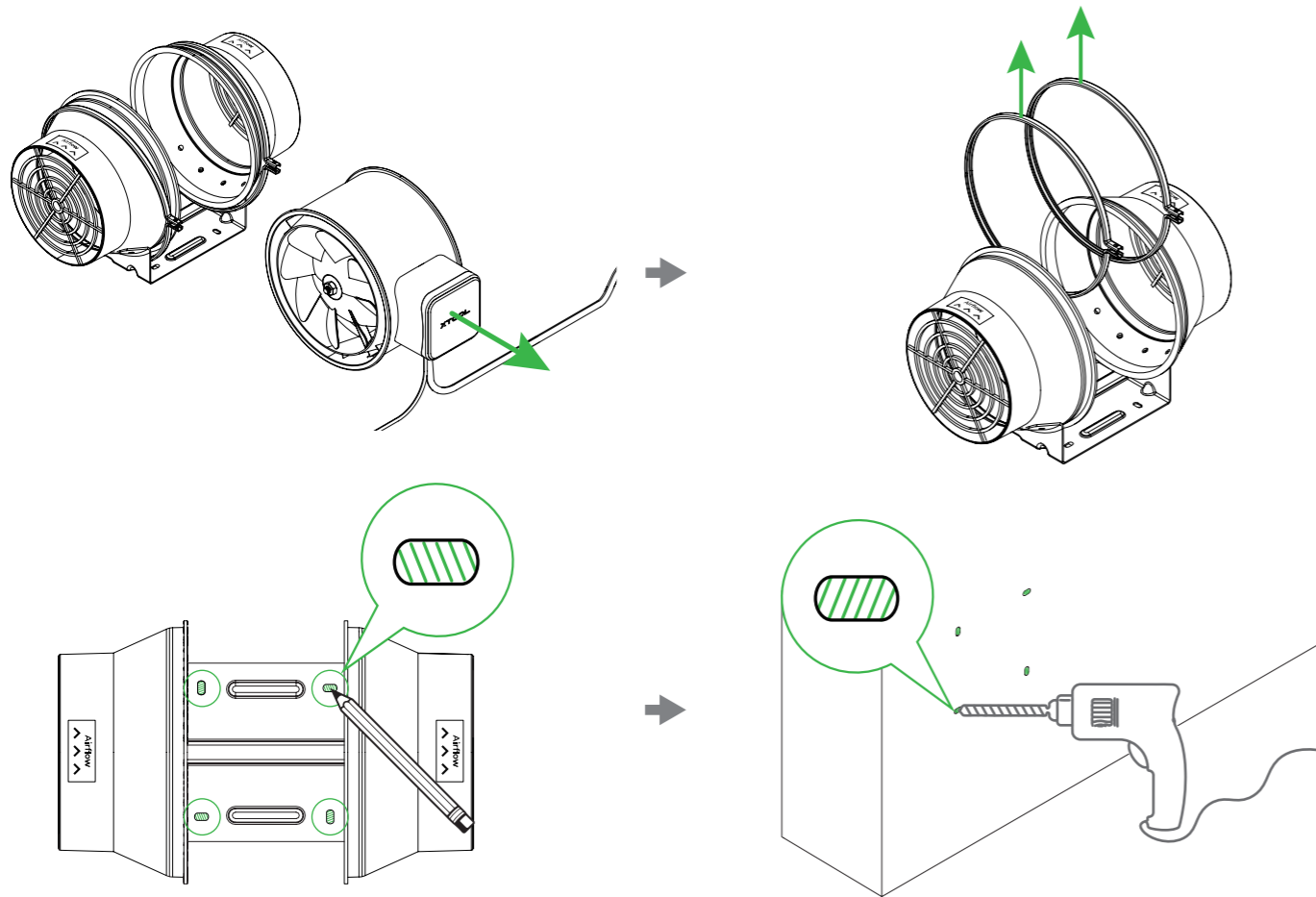
KO- 아래 도구는 팩에 포함되어 있지 않습니다.

ZH- 請自行準備以下工具：

TW

ZH- 請自行準備以下工具：





- EN- To better secure the screws, you can hammer the ribbed plastic anchors into the holes before applying the screws.
- DE- Zum besseren Fixieren der Schrauben können Sie die geriffelten Kunststoffdübel vor dem Eindrehen der Schrauben mit einem Hammer in die Bohrungen schlagen.
- ES- Para fijar mejor los tornillos, puede clavar los anclajes de plástico acanalados en los agujeros antes de aplicar los tornillos.
- FR- Pour mieux fixer les vis, vous pouvez taper avec un marteau sur les chevilles en plastique nervurées placées dans les trous avant d'insérer les vis.
- IT- Per fissare meglio le viti, è possibile picchiettare con un martello le ancore in plastica a nervature nei fori prima di inserire le viti.
- EN- Om de schroeven beter vast te zetten, kunt u de geribbelde plastic pluggen in de gaten slaan voordat u de schroeven aanbrengt.
- PT- Para melhor prender os parafusos, poderá martelar as buchas de plástico nervurado para dentro dos furos antes de aplicar os parafusos.
- JP- ねじの固定を強化するには、ねじを取り付ける前にリブ付きプラスチックアンカーを穴に打ち込みます。
- KO- 망치로 플라스틱 리브 앵커를 먼저 끼운 후 나사를 체결하면 체결 강도를 높일 수 있습니다.
- ZH-TW 挿入螺絲之前，您可以先將塑膠膨脹螺柱釘入鑽孔中，以更妥善地固定螺絲。
- ZH- 拧入螺絲之前，你可以先將塑膠膨脹管釘入鑽孔中，幫助更好地固定螺絲。

